

Review of Chongqing Model City Plan

Presentation to Chongqing EPB

重庆模范城市计划回顾

Christopher James

2010 November



THE REGULATORY ASSISTANCE PROJECT

HOME OFFICE:

50 STATE STREET ♦ SUITE 3

MONTPELIER ♦ VERMONT 05602 ♦ US

TEL: 802.223.8199

Website: www.raponline.org

Review of Chongqing Model City Work Plan

重庆创建模范城市工作计划回顾

- The plan contains many excellent elements that deserve compliments to the team responsible for the plan's development.
 - Its objectives are multipollutant and multimedia
 - Recognition of long-term goals and that sustained progress is necessary
 - Clearly identifies geographic coverage of plan
 - Identifies what indicators will be used to measure progress
 - The key projects cover several economic sectors and reflect an understanding that, in order to achieve the goals of the Model City, emissions reductions will be needed from all areas.
- 该计划包含了很多很好的元素，负责计划发展的小组应得我们的赞美
 - 它的目标包含多种污染物和多种媒体
 - 承认长期目标和持久进程是需要的
 - 清晰描述了计划的地理范围
 - 确定了用于衡量进程的指标
 - 主要计划覆盖了几个经济部门，反映了为达到模范城市的目标，各领域均需减排的理解

The Plan Contains Many Positive Components to

Assure Progress

计划包含很多积极成分来确保发展

- Each team member has specific duties and tasks
 - Responsibilities are clear
 - Funding is encumbered to help implement the plan
 - Managers are personally responsible for its success
- 每个小组成员都有特定的责任和任务
 - 责任明确
 - 资金到位来帮助实施计划
 - 经理们个人对它的成功负责

Areas Requiring Clarity/ Discussion

需要澄清/讨论的领域

- Meaning of progress indicators
 - Def. of indices (environmental investment, rates of project implementation, public satisfaction, etc)
 - Pollutants included in “Blue Sky” index
- Sustaining progress after 2014
- Reliance on intensity-based targets and indicators
- 进程指标的意义
 - 指标定义（环保投资，计划实施率，公众满意等）
 - 包括在“蓝天”指标里的污染物
- 2014年后的持续发展
- 依靠基于强度的目标和指标



Recommendations (1)

建议 (1)

- Provide details and expected pollutant benefits from coal-free zone
- Provide pollutant benefits for factories scheduled to be closed
- Provide scope of ECC industrial energy savings projects
- Evaluate and implement other measures to reduce solid waste, in addition to banning plastic bags
- 提供细节和希望从无煤区域得到的污染物收益
- 提供对计划关闭工厂的污染物收益
- 提供能源利用检测中心(ECC)工业节能计划的范围
- 除禁止塑料袋之外, 评估执行其他降低固体废弃物的措施

Recommendations (2)

建议 (2)

- Develop air quality, air pollutant and public health indicators
- Develop enduring strategy; discuss how progress achieved for 2014 will be continued and sustained beyond
- Provide status of milestones and accomplishments to date
- 发展空气质量、空气污染物和公共健康的指标
- 建立长期战略; 讨论2014年如何继续取得的发展和之后的持续发展
- 提供里程碑数据和迄今为止的成就



Conclusions

结论

- Could one plan be developed to satisfy:
 - China's regional air quality law
 - Chongqing's goal to achieve Model City status
 - Objectives of Blue Sky Plan
 - Low-Carbon Development Plan...
- ... AND could it lead the way for sustained improvement over a longer-term planning horizon?
- 计划应该满足：
 - 中国区域空气质量法律
 - 重庆达到模范城市目标数据
 - “蓝天”计划目标
 - 低碳发展计划
- ...而需要导致一个长期的规划周期的持续改善？